

Асриян В. Л.,

РВУЗ «Крымский университет культуры, искусств и туризма», г. Симферополь

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ КУЛЬТУРЫ, ИСКУССТВ И ТУРИЗМА

У статті розглядається проблема формування комунікативної компетенції з англійської мови в рамках професійної підготовки майбутніх фахівців сфери культури, мистецтв і туризму. Дана проблема вирішується на основі міжпредметних зв'язків спеціальних дисциплін, які є основою для розробки спеціалізованого дискурсу з англійської мови для підготовки майбутніх фахівців.

Ключові слова: комунікативна компетентність, культура, мистецтво та туризм, міжпредметні зв'язки.

В данной статье рассматривается проблема формирования коммуникативной компетенции по английскому языку в рамках профессиональной подготовки будущих специалистов сферы культуры, искусств и туризма. Данная проблема решается на основе межпредметных связей специальных дисциплин, которые являются основой для разработки специализированного дискурса по английскому языку для подготовки будущих специалистов.

Ключевые слова: коммуникативная компетентность, культура, искусство и туризм, межпредметные связи.

This article deals with the problem of English communicative competence development as a part of future specialists training in the sphere of culture, arts and tourism. This problem is solved on the basis of interdisciplinary connections of special subjects, which are the basis for the development of specialized discourse in English for future specialists training.

Keywords: communicative competence, culture, arts and tourism, interdisciplinary connections.

Постановка проблеми. Уровень профессиональной подготовки, общей и коммуникативной культуры будущих специалистов во многом зависит от системы подготовки в высшем учебном заведении. Коммуникация является не просто общением, диалогом или деятельностью, а представляет собой методологический инструмент познания социальной реальности и обоснование приоритетов ее развития [1; 4; 5]. На сегодняшний день одним из показателей коммуникативной компетентности специалистов является, безусловно, владение английским языком – языком международной коммуникации.

Актуальность исследования. Как показывает практика, владение общим английским языком будущими специалистами на сегодняшний день очень востребовано, однако не достаточно и не позволяет в полной мере решать профессиональные задачи специализированной направленности [2; 3]. В связи с этим, одной из актуальных задач современных высших учебных заведений, а в частности – сферы культуры, искусств и туризма, становится введение изучения английского языка специализированной направленности.

Изучение специализированного английского языка, адаптированного к определенным специализациям, позволит повысить уровень коммуникативной компетентности будущих специалистов, а также их профессиональной готовности в целом.

Цель исследования. Содержание обучения иностранному языку студентов сферы культуры, искусств и туризма следует рассматривать как специализированное с лингвистической точки зрения. Данное утверждение связано с двумя основными особенностями: с одной стороны влияние межпредметных связей, а именно таких дисциплин как география, экономика, история, искусство, а также специальной терминологии; с другой стороны уровень профессиональной подготовки или направленности специализации будущих специалистов.

Анализ исследований и публикаций. Как показал анализ последних исследований [1; 2; 3; 5], использование межпредметных связей позволит интегрировать знания из специальных дисциплин конкретной специализации и английского языка для формирования знаний, навыков и умений по специализированному английскому языку.

Изложение основного материала. Исходя из вышесказанного, следует отметить, что особое место в системе профессиональной подготовки будущих специалистов сферы культуры, искусства и туризма занимают три функции обучения на основе межпредметных связей специальных дисциплин: образовательная, воспитательная и развивающая.

Образовательная функция межпредметных связей специальных дисциплин и специализированного английского языка состоит в том, что использование межпредметных связей открывает новые возможности в повышении уровня знаний, навыков и умений будущих специалистов, что позволит активизировать их познавательную деятельность, а также разнообразить способы применения полученных знаний в их профессиональной деятельности.

Воспитательная функция межпредметных связей специальных дисциплин сводится к тому, что на основе межпредметных связей можно сформировать мировоззрение, развить нравственные качества и профессиональное мышление будущих специалистов.

Развивающая функция межпредметных связей специальных дисциплин и английского языка заключается в развитии творческих способностей, повышении самостоятельности и профессионализма будущих специалистов в процессе обучения специализированному английскому языку.

Английский язык профессиональной направленности в сфере культуры, искусств и туризма должен включать различные коммуникативные функции (информационный, стилистический, синтаксический и текстовый), что определяет его специализированную направленность. Следовательно, специализированный

английский язык находимо рассматривать как независимую дисциплину, которая основывается на общем английском языке и на других специальных дисциплинах профессиональной направленности специализации. Таким образом, специализированный английский язык сферы культуры, искусств и туризма должен, безусловно, рассматриваться как профессиональный язык, который имеет свои особенности и терминологию.

В специализированном дискурсе терминология играет наиболее важную функцию. Главным образом лексическое содержание отличает специализированный язык от общего языка и от других специализированных языков. Специализированный лексикон можно разделить на три категории: к первой категории относится специфическая лексика, то есть узкоспециализированные термины, например из сферы архитектуры:

- Gothic-style chimney stack – дымовая труба готического стиля;
- architrave – архитрав (балка колонны);
- column cap – капитель;
- lamellose asbestos cement shingle – листовидный шифер;
- poker picture – рисунок, выжженный по дереву;
- stained glass panel – витраж;
- surbase – карниз колонны;
- gold-plated grates – позолоченная решётка и т.д.

Ко второй категории относится общая лексика, подвергнутая семантическим ограничениям, например:

- headquarters – штаб-квартира;
- Crimean peninsula – Крымский полуостров;
- noble – дворянин;
- renovation and restoration – ремонт и реставрация;
- the Cape of Ai-Todor – мыс Ай-Тодор;
- Nazi Germany – Нацистская Германия;
- Ottoman state – Османская империя;
- museum of local lore – краеведческий музей;
- emperor's family and monarchs – императорская семья и монархи и т.д.

К третьей категории относится общая лексика, которая не подвергается семантическим ограничениям, например:

- museum – музей;
- theatre – театр;
- climate – климат;
- trolleybus route – троллейбусный маршрут и т.д.

В следующем примере, приводится высокоспециализированная лексика сферы культуры, искусства и туризма:

For construction and external finishing of the palaces the newest construction technologies and decoration materials of those times were used. From the very beginning Massandra palace was aimed to become a summer residence for the royal family that is why there are no studies. Each room is designed in a different style: Roman vestibule, Gothic dining room, Classical study, Renaissance billiard room, Empire Tsar's chambers. Living rooms are characterized by small height, low ceilings, coziness and warmth spreading from fireplaces made of marble limestone. Internal part of the building is decorated with a number of glass paintings, stained glass panels and poker pictures. Decoration of interiors has elements of different styles – Gothic, Romanesque, Baroque, Classicism and Rococo. Each room keeps its peculiar picture. A lot of household articles of the royal family have been saved and nowadays are displayed at the castle's expositions; these are beautiful fireplaces, huge mirrors, hand-made chandeliers, luxurious mahogany furniture.

Общей чертой дискурса сферы туризма является использование метода, дословной формулировки, который заключается в использование иностранных слов для того чтобы придать туристическим текстам экзотический смысл и перенести слушающего в описываемую атмосферу, а также использование культурных посылок, называемых реалиями, которые не имеют никакого эквивалента в целевом языке и придает тексту своеобразный колорит.

Что касается синтаксических особенностей специализированного дискурса туристической направленности, есть некоторые общие элементы, которые присутствуют в подобных текстах. Следует отметить следующие общие черты туристического дискурса:

- номинализация (например, You can also visit the Lesya Ukrainka Literature-Memorial Museum; when you arrive at the Cathedral);
- использование штампов, которые отображают культурные реалии страны или народа, не имеющие эквивалента в других языках, использующиеся для некоего погружения и внесения ощущения экзотической атмосферы (например, emir, tsar, pisanka, matreshka, kalyadka etc.)
- использование пассивных форм (например, the tour guide will show you all the major sights of the city > you will be shown all the major sights of the city);
- императивов, (например, to see the palace, go to the central entrance);
- использование причастия настоящего и прошедшего времени вместо полного относительного придаточного предложения (например, one of the palaces which is most fully decorated > one of the most fully decorated palaces);
- использование настоящего неопределенного времени, для выражения действия обычного, постоянного (например, Yalta is interesting with its unique combination of architectural monuments surrounded by mountainous

landscape. The most interesting «must-see» places in Yalta are: the city embankment, the ancient Armenian Church built by V. Surenyants, the Roman-Catholic church built by N. Krasnov, James Zlatoust Cathedral, Alexander Nevsky Cathedral, Emir Bukharsky Palace, a wonderful Massandra park, Livadiya Palace-Museum, Alexander III Palace, Chekhov house-museum (White Dacha), Yalta house-museum of Lesya Ukrainka);

– использование основной, сравнительной и превосходной степени прилагательных (например, Upon Meismacher's project the castle appearance changed considerably: *gloomy grey* walls were changed with yellow sandstone tile, which was greatly combining *gold-plated* grates. Yalta *favorable* climate with *mild* winters and its *scenic* location between sea and mountain make the city one of *the most popular* resorts of Ukraine, with many hotels and sanatoriums).

Все эти лексические, синтаксические и функциональные особенности дискурса позволяют рассматривать его в качестве специализированного, являющегося независимым и отличающегося от других специализированных языков.

Вывод. Таким образом, результаты исследования указывают на то, что разработка и внедрение специализированного дискурса по английскому языку в рамках системы подготовки специалистов сферы культуры, искусств и туризма позволят повысить уровень профессиональной подготовки и коммуникативной компетентности будущих специалистов.

Литература:

1. Билецкая О.А. Формирование речевой субкультуры современной молодежи Украины в условиях глобализации // Культура народов Причерноморья: Выпуск № 227. – Симферополь, 2012. – С.127-132.
2. Методика навчання і наукових досліджень у вищій школі: Навч. Посіб. / С. У. Гончаренко, П. М. Олійник, В. К. Федорченко та ін.; За ред. С. У. Гончаренка, П. М. Олійника. – К. : Вища школа, 2003. – 323 с.
3. Мильруд Р. П. Актуальные проблемы методики обучения иностранным языкам за рубежом // Иностранные языки, 2004. – № 3. – С. 34-41.
4. Надьбская О. Я. Коммуникация как социокультурный и гносеологический феномен // Культура народов Причерноморья: Выпуск № 227. – Симферополь, 2012. – С.156-160.
5. Чижова Н. А. Коммуникативные технологии в подготовке специалистов гуманитарного профиля // Культура народов Причерноморья: Выпуск № 227. – Симферополь, 2012. – С.167-170.